

Scott Norris

Chinese > English Translation services

Contact

Skype: scott.norris.

P: (+86) 14795934260

E: Scottnorris152@gmail.com

Degree

BA (Hons) Digital Film

Production (2:1). 2011-2014

University of Gloucestershire

Other Skills

Fluent in use of Aegisub, Arctime and manipulation of .srt and .ass files.

Statement

I use my 2 years working and living in China and experience as the husband of a native Chinese speaker within my translation. Therefore my translation will not only accurately represent what is written word-for-word, but also be able to adapt to the work using the tone and any cultural nuances present in the text when necessary.

Previous Translation Work

Weekly Chinese > English translation for YouTube channel Fragrant Mandarin (Dec 2019 - Present)

Material is hugely varied, often containing local dialects and colloquial language. Projects are time-limited and require precision and accuracy as the majority of audience members for the channel are Chinese learners.

Freelance Chinese > English translation (February 2021 - Present)

A variety of article and paragraph translation. Please see the example and reference below.

Related Writing Work

Freelance writer (June 2017 - Present)

This includes writing article or blogs on a casual and professional basis for a variety of industries. The most relevant are for the Chinese learning websites Fragrant Mandarin, YoYoChinese, Digimandarin and DuChinese.

However I have also written over 50 articles for the hiking website Radventures, as well as a number of articles for the photography and rock climbing industries.

Selected Examples of Previous Work

Report on extreme flooding in Yangshuo: https://youtu.be/O5_BmrAzfRw

Rock climbing and overdevelopment in Yangshuo: <https://www.skypixel.com/videos/the-view-over-the-concrete>

2800 word article on the expression of love in China: <https://creativeromantic.com/articles/love-in-china/>

Reference: Jason H of Creative Romantic, jason@creativeromantic.com